


**ХНПУ ІМЕНІ Г.С. СКОВОРОДИ**  
**ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ**  
**КАФЕДРА СХІДНИХ МОВ**



**актуальні китайськомовні  
філологічні студії**

## Дисципліни блоку:

назва	кредити	семестр
Теоретичні аспекти китайської фонетики та ієрогліфіки	5	1
Особливості реферативного перекладу з/на китайську	4	2
Удосконалення китайського усного мовлення: соціокультурний аспект	5	2
Особливості наукових досліджень в китаєзнавстві	3	3
Типологія стилів і напрямів у китайському літературному процесі XX - початку XXI сторіччя	3	3



## Мета блоку «Актуальні китайськомовні філологічні студії:

- Поглибити та удосконалити знання філологів-китаїстів з актуальних питань китайської філології, вивчаючи дисципліни, які не увійшли до обов'язкових компонентів освітньої програми 035.065 для бакалаврів та магістрів.


Дисципліни вивчаються в історичному розрізі, що дозволяє краще усвідомити сучасні процеси в китаєзнавчій науці

# ТЕОРЕТИЧНІ АСПЕКТИ КИТАЙСЬКОЇ ФОНЕТИКИ ТА ІЄРОГЛІФІКИ

- **Мета:** дати уявлення про фонетичну та ієрогліфічну систему китайської мови в цілому, про їх рівні та їх взаємозв'язки, про новітні досягнення вітчизняних та зарубіжних лінгвістів, а також про проблемні питання в галузі фонології та ієрогліфіки.
- **завдання:**
- вивчення походження, розвитку, основних тенденцій змін ієрогліфічної системи;
- аналіз взаємозв'язку писемних знаків з іншими явищами культури;
- визначення взаємозв'язку ієрогліфіки та фонетики;
- систематизація вже наявних у студентів знань про фонетичні явища;
- ознайомлення зі специфічними особливостями фонетичного устрою китайської мови;
- освоєння базових понять фонетики та фонології, які необхідні для правильної постановки та корекції звуків та тонів;
- зіставлення звуків китайської та української мови;
- систематизація уявлень про значення звукової сторони мови як засобу спілкування.

## ОСОБЛИВОСТІ РЕФЕРАТИВНОГО ПЕРЕКЛАДУ З/НА КИТАЙСЬКУ

- ▶ **Мета:** формування та вдосконалення навичок та умінь перекладу текстів науково-технічної та ділової з/на китайську мову, а також практична підготовка здобувачів шляхом письмового перекладу з китайської мови на українську і навпаки.
- ▶ **Завдання:**
  - ▶ систематизація й поглиблення знань студентів про сучасну теорію жанрів та стилів перекладу, жанрово-стилістичні особливості науково-технічних текстів та текстів ділового стилю;
  - ▶ навчити встановлювати мовні маркери текстів;
  - ▶ навчити шляхам подолання перекладацьких труднощів, що можуть виникнути у процесі перекладу;
  - ▶ удосконалення знань та навичок, спрямованих на засвоєння теоретичного матеріалу;
  - ▶ розвиток практичних навичок перекладу, здійснення адекватного перекладу текстів різних рівнів складності;
  - ▶ виконання перекладацьких трансформацій в процесі перекладу науково-технічних та ділових текстів;
  - ▶ формування навичок перекладацького аналізу текстів



## УДОСКОНАЛЕННЯ КИТАЙСЬКОГО УСНОГО МОВЛЕННЯ: СОЦІОКУЛЬТУРНИЙ АСПЕКТ

- **Мета:** формування, розвиток, удосконалення комунікативної, соціокультурної, лінгвістичної і професійної компетенції майбутніх фахівців у галузі китайської мови.
- **Завдання:**
- сприяння активації та поглибленню знань лексичних одиниць сучасної китайської мови;
- розвиток та удосконалення вмінь і навичок роботи з текстами розмовно-побутового спрямування та соціокультурного аспекту;
- розвиток та удосконалення навичок розуміння усного китайського мовлення;
- удосконалення навичок читання і розуміння китайського письмового мовлення;
- поглиблення навичок діалогічного мовлення китайською мовою (бесіда в певній ситуації);
- поглиблення навичок монологічного мовлення китайською мовою (повідомлення, доповіді і т.д.)



## ОСОБЛИВОСТІ НАУКОВИХ ДОСЛІДЖЕНЬ В КИТАЄЗНАВСТВІ

- **Мета:** формування та удосконалення у здобувачів освіти базових компетентностей науково-дослідної діяльності з синології.
- **Завдання:**
- формування уявлення про різні види наукових робіт;
- Ознайомлення з методологією наукової творчості;
- формування навичок планування науково-дослідної роботи, самостійної наукової роботи;
- Формування творчого ставлення до дослідження, роботи з джерелами інформації;
- Удосконалення навичок оформлення наукового тексту;
- виявлення і конкретизація сфери наукових інтересів здобувачів освіти.

## ТИПОЛОГІЯ СТИЛІВ І НАПРЯМІВ У КИТАЙСЬКОМУ ЛІТЕРАТУРНОМУ ПРОЦЕСІ ХХ - ПОЧАТКУ ХХІ СТОРІЧЧЯ

- ▶ **Мета:** сформувати у майбутніх філологів-китаєзнавців загальне уявлення про розвиток та становлення стилів новітньої та сучасної китайської літератури
- ▶ **Завдання:**
- ▶ навчити розрізняти за особливостями та тенденціями течії китайської літератури ХХ-ХХІ століття;
- ▶ ознайомити із культовими літературними постатями Китаю, які стали представниками або фундаторами певного стилю чи течії;
- ▶ навчити застосовувати практичні і теоретичні знання у літературознавчих, мовознавчих та перекладацьких галузях, зокрема й у науковій сфері;
- ▶ навчити розпізнавати та виявляти сутність, природу та тенденцію кожного стилю новітньої та сучасної китайської літератури;
- ▶ виділяти та знаходити у текстах мовою оригіналу лінгвістичні, художні та жанрово-стилістичні особливості літературного напрямку вказаної епохи;
- ▶ здійснювати правильний і точний переклад текстів певного літературного стилю, напрямку та течії, враховуючи особливості тогочасної авторської манери письма.